

KOTAVA Tela Tamefa Golerava

Piskura : Kotava.org gesia ~~ www.kotava.org

AVAPEBURA

n° 037

Adjectifs de vêture en couleur

Staren Fetcey
(01/2011)

Adjectifs de vêtue selon la couleur

La combinaison du suffixe adjectival **-kiraf** (porteur de, qui contient) et des noms de couleur permet d'obtenir des adjectifs indiquant une vêtue qualifiable selon une couleur.

D'autres tournures expressives sont possibles, mais ces adjectifs sont intéressants de par leur compacité et forte sémantique. Par exemple :

- la reine *vêtue de rouge* était magnifique :
 - > *gazikya ton kere tiyir cuisafa*
 - > *gazikya diskisa va kere tiyir cuisafa*
 - > *gazikya vagekirafa gu kere tiyir cuisafa*
 - > *gazikya keron vagekirafa tiyir cuisafa*
 - > *kerekirafa gazikya tiyir cuisafa*
- la femme *vêtue de rouge* était magnifique :
 - > *ayikya ton kere tiyir cuisafa*
 - > *ayikya diskisa va kere tiyir cuisafa*
 - > *ayikya vagekirafa gu kere tiyir cuisafa*
 - > *ayikya keron vagekirafa tiyir cuisafa*
 - > *kerekirikya tiyir cuisafa*

Tous les noms de couleur peuvent se voir adjoints le suffixe **-kiraf** dans cette acception particulière.

A) Adjectifs de vêtue selon couleur

Ci-dessous quelques adjectifs de vêtue dérivés d'adjectifs et noms de couleur de base.

Adjectifs de couleur	Nom de couleur	Adjectif de vêtue de couleur
batakaf (blanc)	batake (couleur blanche, le blanc)	batakekiraf (vêtu de blanc)
beretraf (marron, brun)	beretre (couleur marron, le brun)	beretrekiraf (vêtu de marron)
blafotaf (jaune)	blafote (couleur jaune, le jaune)	blafotekiraf (vêtu de jaune)
brioxaf (pastel)	brioxe (couleur pastel, le pastel)	brioxekiraf (vêtu de pastel)
ebeltaf (noir)	ebelte (couleur noire, le noir)	ebeltekiraf (vêtu de noir)
faltaf (bleu)	falte (couleur bleue, le bleu)	faltekiraf (vêtu de bleu)
flemaf (beige)	fleme (couleur beige, le beige)	flemekiraf (vêtu de beige)
kadulaf (violet, mauve)	kadule (couleur violette, le violet)	kadulekiraf (vêtu de violet)
keraf (rouge)	kere (couleur rouge, le rouge)	kerekiraf (vêtu de rouge)
kusaf (vert)	kuse (couleur verte, le vert)	kusekiraf (vêtu de vert)
lerkaf (marron)	lerke (couleur marron, le marron)	lerkekiraf (vêtu de marron)
lukoptaf (gris)	lukopte (couleur grise, le gris)	lukoptekiraf (vêtu de gris)
sirendaf (vermeil)	sirende (couleur vermeil, le vermeil)	sirendekiraf (vêtu de vermeil)
spagaf (magenta)	spage (couleur magenta)	spagekiraf (vêtu de magenta)
tcubraf (bistre)	tcubre (couleur bistre)	tcubrekiraf (vêtu de bistre)

D'autres adjectifs de même nature peuvent être dérivés de tout nom de couleur existant, pour peu que cela présente un intérêt d'usage.

Bien évidemment, ces adjectifs de vêtue selon la couleur peuvent eux-mêmes se voir dériver au moyen des suffixes habituels d'adjectif, notamment celui de personne :

- *ebeltekiraf* (vêtu de noir) → *ebeltekirik* (personne, individu vêtu de noir)